УДК 378.14

DOI: 10.6060/BHISUCT2020_104

Корнилова Л.В.

Корнилова Любовь Викторовна — кандидат филологических наук, доцент, Ивановская ГСХА. E-mail: liubov.kornilova@yandex.ru

РОЛЬ ДИАЛОГА КУЛЬТУР В КОНТЕНТЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА

В статье речь идет о необходимости ориентации учебного процесса на потребности мультикультурного общества и формирования у обучающихся знаний, составляющих основу межкультурного общения. В соответствии с задачами, стоящими перед будущими специалистами, определяются цели подготовки студентов для их будущей успешной профессиональной деятельности. Цели продиктованы необходимостью поиска баланса взаимосвязи профессионального и языкового образования. Перед преподавателями ставится задача не только подготовки конкурентоспособного специалиста в сфере профессиональной компетенции, но и формирования у него мультикультурной компетенции. Поставленные задачи предполагают проведение исследования на уровне метода теоретического анализа научной литературы по методике преподавания иностранных языков, обобщения передового опыта обучения иностранным языкам, а также практики пробного опытного обучения и педагогического эксперимента. Для осуществления цели поставлены следующие задачи: выявить основную миссию выпускников вузов, определить группу умений, необходимых квалифицированному специалисту, подчеркнуть важнейшую роль лингвострановедческого аспекта в преподавании иностранных языков.

Ключевые слова: мультикультурное общество, межкультурная коммуникация, коммуникативная компетенция, лингвострановедение

Kornilova L.V.

Kornilova L.V. — Candidate of Philology, Associate Professor, Ivanovo State Agricultural Academy. E-mail: liubov.kornilova@yandex.ru

THE ROLE OF CULTURAL DIALOGUE IN CONTENT OF EDUCATIONAL SPACE

The article deals with the need to focus the educational process on the needs of a multicultural society and the formation of students' knowledge that is the basis of intercultural communication. According to the tasks facing future specialists, the goals of preparing students for their future successful professional activities are determined. The aims are dictated by the need to find a balance between professional and linguistic education. The task of teachers is not only to train a competitive specialist in the field of professional competence, but also to form his/her multicultural competence. These tasks involve research on the level

of the method of theoretical analysis of scientific literature using the methodology of teaching foreign languages, generalization of best practices in teaching foreign languages. To achieve this goal, the following tasks are set: to identify the main mission of university graduates, to determine the group of skills needed by a qualified specialist, to emphasize the crucial role of the linguistic and regional aspect in teaching foreign languages.

Key words: multicultural society, intercultural communication, communicative competence, linguistic and country studies.

Каждый урок иностранного языка — это практическое столкновение с иной культурой, прежде всего через ее основной носитель — язык. Каждое иностранное слово отражает иностранную культуру, за каждым словом стоит субъективное, обусловленное только данной языковой культурой, своеобразное впечатление об окружающем мире.

Иностранные языки и их преподавание сегодня очень востребованы, так как возникает насущная потребность использования подобных знаний в повседневной жизни. Это, безусловно, оказывает влияние и на методы преподавания. Ранее использовавшиеся методы теперь потеряли свою практическую значимость и требуют кардинального обновления и модернизации. Современные условия жизни требуют от изучения иностранного языка, прежде всего функциональности. Теперь язык хотят не знать, а использовать как средство реального общения с носителями других культур.

В этой связи предъявляются новые требования к системе образования. Образовательные парадигмы должны быть ориентированы на потребности мультикультурного общества, на подготовку студентов к жизни в современном мире как «глобальной деревне». На наш взгляд, наиболее плодотворно идеи межкультурного образования реализуются в обучении иностранному языку и межкультурной коммуникации.

Для достижения этих целей в практике образовательного процесса требуется разработка междисциплинарных учебно-методических комплексов. Важнейшим междисциплинарным комплексом, реализующим один из профилирующих компонентов профессиональной подготовки специалистов, является учебно-методический комплекс по иностранному языку. Общая интегративная цель системы обучения общению на иностранном будет способствовать формированию у обучаемых профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции и позволит будущим специалистам принимать полноценное участие в профессиональной деятельности в сфере международного сотрудничества.

При традиционном подходе к изучению иностранных языков главная методика преподавания заключалась в чтении текстов на иностранном языке.

Преподавание на основе письменных текстов сводилось только к тому, чтобы понимать содержание, а не создавать собственный лингвистический опыт. И сейчас дискуссии по вопросам образования часто ведутся в рамках таких понятий, как передача знаний и разработка концепций поведенческих и социальных навыков. Тем не менее образование также подразумевает передачу ценностей — как в рамках одного поколения, так и между поколениями и культурами. Современное тесное культурное общение требует иных подходов в обучении иностранным языкам. На занятиях по иностранному языку необходимо научить практически использовать имеющийся в запасе лингвистический материал и воспринимать иностранный язык именно как средство повседневного общения с носителями другой культуры.

Основной задачей, стоящей перед преподавателями иностранных языков, должно быть максимальное развитие коммуникативных способностей у обучающихся-

ся. Для ее решения необходимо использовать методы преподавания, направленные на развитие всех видов владения языком: а) продуктивной речевой деятельности, необходимой специалисту для осуществления личных контактов с зарубежным партнером, реализуемых в процессе делового взаимодействия посредством таких устных и письменных жанров речевого общения, как презентация, деловая беседа, деловое письмо, переговоры, б) рецептивной речевой деятельности (как чтение, так и аудирование), позволяющей специалисту совершать различные действия и операции, направленные на поиск, извлечение, анализ и переработку информации на иностранном языке. Не менее важны общеобразовательная и развивающая цели обучения, которые предполагают освоение студентами информации об особенностях межкультурных отличий в предпринимательской среде, в том числе национальных предпринимательских культур, принятых в данных культурах стилях управления, механизмах процесса принятия решений, особенностях вербального и невербального общения и др. Воспитательная цель обучения иноязычному деловому общению предполагает формирование у студентов личностного отношения к усваиваемому содержанию обучения, а также развитие ряда деловых качеств, необходимых для осуществления профессиональной деятельности.

Содержание обучения речевой деятельности на иностранном языке занимает одно из центральных мест в ряду проблем, решение которых непосредственно влияет на разработку эффективной методики обучения иноязычному общению. Под содержанием обучения понимается все то, чему следует учить студентов, поэтому оно является одной из наиболее существенных составляющих системы подготовки по данной дисциплине. К этой категории нужно подходить не в плане статики, а в плане динамики. Она в значительной степени определяется социальным заказом общества, его потребностями, уровнем развития в конкретный исторический период, состоянием системы общего образования и многими другими факторами. Содержание обучения иностранному языку — это базисная методическая категория, отличающаяся многокомпонентным составом, который устанавливается в соответствии с интегративной (стратегической) целью обучения.

Одним из важнейших компонентов содержательной части составляют социокультурные знания и умения. Сфера общения, т.е. сфера практического использования языка, представляет широкий экстралингвистический контекст, отражающий объективно существующие условия и обстоятельства жизни и деятельности людей. Чтобы достичь максимального развития коммуникативных способностей, необходимы принципиально новые учебные материалы, с помощью которых можно научить людей общаться.

Главный ответ на вопрос о решении этой задачи заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках. Таким образом, учебно-методические комплексы по дисциплине «Иностранный язык» должны содержать дидактические материалы, несущие национально-специфическую окраску: сведения о традициях, а также обрядах, которые можно воспринимать как традиции, о бытовой культуре, повседневном поведении, деловом общении. Необходимо также понимать национальные картины мира, которые отражают специфику восприятия окружающего мира.

Итак, теоретические знания языка должны дополняться практическими умениями того, что сказать, когда сказать, кому и при ком, как можно использовать значение данного слова в конкретном контексте. Именно поэтому все большее внимание уделяется изучению самого мира языка, то есть изучению той страны, в которой говорят на изучаемом иностранном языке. Таким образом, возрастает роль лингвострановедческого аспекта, и повышается необходимость ориентироваться на изучение внеязыковых

факторов, то есть на изучение социальных структур и единиц, которые лежат в основе любой национальной культуры.

Во все более усложняющихся многокультурных обществах образование должно дать возможность приобретать навыки межкультурного общения, которые позволят нам уживаться благодаря, а не вопреки нашим культурным различиям. Четыре принципа качественного образования, зафиксированные в докладе Международной комиссии по образованию для XXI века, а именно: «учиться жить», «научиться познавать», «научиться делать» и «научиться жить вместе» — могут быть осуществлены лишь в том случае, если культурное разнообразие будет их стержневой идеей.

В соответствии с задачами, стоящими перед будущими специалистами, определяются цели подготовки студентов для их будущей успешной профессиональной деятельности. Выявление этих целей обуславливается необходимостью поиска баланса интересов, взаимосвязи профессионального и языкового образования. Перед преподавателями ставится задача не только подготовки конкурентоспособного специалиста в сфере профессиональной компетенции, но и формирования у него мультикультурной компетенции.

В целях получения качественного образования, которое должно быть одновременно адекватным и гибким, разработка учебных программ должна преследовать цель повышения востребованности образования путем приспособления учебных процессов, образовательного контента, педагогической подготовки и управления образовательной системой к условиям, в которых находятся обучающиеся. Это требует разработки поликультурных и многоязычных культурных программ, основанных на множественности взглядов и мнений, а также на исторических и культурных особенностях всех групп общества, в том числе меньшинств. Для развития образования, восприимчивого к культурам, нужны не только специалисты по разным предметам, но и преподаватели, обладающие знаниями в области культурных различий и хорошо чувствующие эти различия.

ЛИТЕРАТУРА

1. Корнилова Л.В. Об использовании межпредметных связей на уроках иностранного языка: сборник материалов научно-практической конференции «Актуальные проблемы экономики, торговли, управления». Иваново: Ивановский филиал РГТЭУ, 2012. С. 417–421.
2. Корнилова Л.В. Роль УМК по деловой иноязычной коммуникации в профессиональной подготовке специалистов в сельскохозяйственном вузе // Аграрный вестник Верхневолжья. 2019. № 4. С. 134–138.
3. Futao Huang L'internationalisation de l'enseignement supérieur à l'ère de la mondialisation : ses répercussions en Chine et au Japon. URL: <https://www.cairn.info/revue-politiques-et-gestion-de-l-enseignement-superieur-2007-1-page-49.htm> (дата обращения 25.12.2019).

REFERENCES (TRANSLITERATED)

1. Kornilova L.V. Ob ispol'zovanii mezhpredmetnykh svyazey na urokakh inostrannogo yazyka: Sbornik materialov nauchno-prakticheskoy konferentsii «Aktual'nyye problemy ekonomiki, trgovli, upravleniya». Ivanovo: Ivanovskiy filial RGTEU, 2012. S. 417–421.
2. Kornilova L.V. Rol' UMK po delovoy inoyazychnoy kommunikatsii v professional'noy podgotovke spetsialistov v sel'skokhozyaystvennom vuze // Agrarnyy vestnik Verkhnevolzh'ya. 2019. № 4. S. 134–138.
3. Futao Huang L'internationalisation de l'enseignement supérieur à l'ère de la mondialisation : ses répercussions en Chine et au Japon. URL: <https://www.cairn.info/revue-politiques-et-gestion-de-l-enseignement-superieur-2007-1-page-49.htm> (data obrashcheniya 25.12.2019)

Поступила в редакцию 28.02.2020 г.

Принята к публикации 13.03.2020 г.

.....

Для цитирования:

Корнилова Л.В. Роль диалога культур в контенте образовательного пространства // Вестник Гуманитарного института. 2020. № 1. С. 104–108. URL: <https://isuct-bhi.ru/sites/default/files/issue/2020/1/bhi-2020-1-104.pdf>